

יוֹנוֹ והטוֹוס

מאת: שון אוקייסי

תרגום: דורי פרנס
בימוי: רזי אמיתי

1977

התיאטרון העירוני
באר-שבע



הנהלה

מנכ"ל ומנהל אמנותי:
ד"ר רוזי אמיתי
 חשב ומנהל אדמיניסטרטיבי:
עודד יצקן

הנהלה ציבורית

אשר גרינבאום: יו"ר הוועד המנהל
אהרון ידלין: חבר הוועד המנהל
משה זילברמן: חבר הוועד המנהל
אריאלה טרני: חברת הוועד המנהל
פיני בדש: חבר הוועד המנהל
נורית דרורי: חברת הוועד המנהל
אליהו וויטובצקי: חבר הוועד המנהל
ריימונד אברג'יל, עו"ד **ג'וזל אללוף,** ראומה **גליסקו,** ד"ר **מרינה וולפסון,** שרה **ליסובסקי,** עליזה **מנור,** ד"ר **ישראל גרמן,** אשר **לוי,** מאיר **סהר ד"ר ניסים קזז,** אריה **קליימן,** יוסי **רייך,** יוסף **שריקי**

מנהלה

יועצת אמנותית: **פנינה גרי**
 מזכירת התיאטרון: **נעמי אתר**
 מדור שחר: **קטי טייב**
 הנהלת חשבונות: **שרה כהן**
 מנהל אסטרטגיות שיווק ומכירות:
דרור כהן
 מנהלת השיווק: **טאמי ונונו**
 מנהלת המחלקה החינוכית:
אסתר ניב

רכות פרסום ושיווק: **איריס רוזנטל**
 קופאיות: **אילנית וקנין,** שרונה **גז,** רעות **כהן,** תגר **בינימין**
 מנהל ייצור: **יואב מהרבני**
 מנהל טכני: **אבי קובני**
 מנהלי הצגה: **איציק קריספין,** שלמה **לסרי**
 אחזקה: **מרק פוזנר,** רחל **צנצאשוילי**

צוות טכני

מנהלי במה ראשיים: **משה הראל,** **אלי יוספי**
 מנהל במה: **אלי עטיה**
 צוות טכני: **אריה לוצ'טו,** **מוטי ברהוס,** **יורם אלי,** **רוני בלקר**
 תאורה: **שמואל מור,** **יצחק דוד זאדה,** **שמעון זרחי,** **אורן חזן,** **זאב מוסקוביץ,** **מריו לרמן**
 קול והגברה: **אופיר ספיר,** **ניר רובין**
 מחסן תלבושות: **ציונה לוי**
 מלבישות: **סוזי כהן,** **עינב אברג'יל**
 פאניתי: **רעיסה פודלובה**
 מתפרה: **משה מילשטיין**
 יעוץ משפטי: **קדם גנס ושות'**
 מבקר היצוגי: **שכטר, מאס, קריספל**
 מבקר פנים: **רו"ח דב גדות**
 יחסי ציבור: **עטרה ישראלי עזריה,** **אלי חליפה**

חבריו אגודת הידידים

אבן ברי וילנה ושחדה • **אלבז חנה ורבי** • **אלדר אסתר ומנחם** • **אקרמן אתי ואורן** • **אבן ברי וילנה ושחדה** • **ארמון רות ואלי** • **בן שימול גילי ואלי** • **בר דוד חנה ויאיר** • **בראל איריס ודודו** • **ברנטי רירי וג'ייל** • **גוטמן נעמי וניורא** • **דאלי מלכה ואורי** • **דגני אולגה** • **דור נירה ומאיר** • **דמרי איריס ויגאל** • **וינטברג גלית ואורי** • **זגורי שרה ומשה** • **יעקובינסקי אירית ודוד** • **יפרח שמחה ומוריס** • **לוצאטו אסתר וכפיר** • **מילגיר שרה וחואן** • **מימון סימונה ואריה** • **מסלם לינדה וראובן** • **מרילנסקי פרידה ומרדכי** • **סבסקו רוזיקה** • **פינגר מאיה ונחום** • **פרץ אתי וניסים** • **קצב רון** • **ראש דניאל ורוברט** • **רון טובה ויצחק** • **שוורץ גישרה ושלמה** • **שטרניכמן צילה וישראל** • **שלום ציפי וחיים**



מנהל הצגה: איציק קריספין
 מנהל ייצור: יואב מהרבני
 מנהל טכני: אבי קובני
 מנהל במה: אלי יוספי
 עוזרת במאי: גאיה וילדמן
 אביזרים: אריה לוצ'טו
 תפעול תאורה: שמואל מור,
 אורן חזן
 תפעול סאונד: אופיר ספיר,
 ניר רובין
 מלבישה: סוזי כהן
 פאות: רעיסה פודלובה
 בניית תפאורה: בית מלאכה דודי
 הפקה ועריכת תוכניה: איריס
 רוזנטל
 צילום תוכניה: חנוך גריזיצקי
 הפקת דפוס, עיצוב תוכניה וכרזה:
 פרסום בוקאי שני
 הסעות: אמילות בשירות, משה
 צמח

תודות מיוחדות:
 גב' שילה האריס -
 מר פול קנינג - המזכיר הראשון
 שגרירות אירלנד בישראל

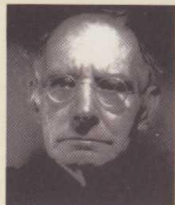
מוסיקאים
 סופרן: יעלה אביטל
 כנורות: נועם שוש
 כלי הקשה: קרן פנפמון
 גיטרות: בעז בן משה
 טכנאי הקלטה ומיקס: רפי אשל
 הקלטות: אולפני אשל

יוצרים
 מאת: שון אוקייסי
 תרגום: דורי פרנס
 בימוי: רוזי אמיתי
 מוסיקה: עוזד זהבי
 תפאורה: פרידה שהם
 תלבושות: עפרה קונפינו
 תאורה: עמיר ברנר
 תנועה: איריס לנה

שחקנים
 ליאורה ריבלין
 מוטי כץ
 הוגו ירדן
 אריאל פורמן
 גאולה נוני
 אלי אליוביץ
 נטלי נאמן
 אודי בן דוד
 תומר בן דוד
 איילת מרגלית
 מולי שולמן
 אריה לוצ'טו
 סוזי כהן
 קונסטנטין אניסימוב
 יוני בויל
 גיק בויל
 ג'וקסר דאלי
 מר נג'ט החייט
 מייזי מדיגן
 בנתאם
 מרי בויל
 ג'רי דייווין
 ג'וני בויל
 ג'ב טנקרד
 קצין
 ניצב
 ניצבת
 ניצב



על המחזאי שון אוקייסי



נולד ב-1880 בשכונת עוני בדאבלין, אירלנד. סבל ממחלת עיניים וכתוצאה מכך מעולם לא נשלח לבית-ספר. גדל בתנאי עוני קשים במשך שנים רבות. בנעוריו עבד כפועל בנין ובסלילת כבישים בנמל. את השכלתו רכש ע"י למידה עצמית בעידודה של אימו אשר לחמה שבנה לא יהיה בור.

מ-1907 החל לפרסם יצירות אך רק ב-1925 עם הצגת יונו והטוס בתיאטרון "האבי" בדאבלין יכול היה לוותר לגמרי על עבודת כפיים ולהקדיש את זמנו לכתיבה.

ממחזותיו שהוצגו בארץ: "יונו והטוס" (הקאמרי 1951), "צילו של אקדוחן", "המחרשה והכוכבים", "השעות הקטנות" וכמו כן כתב את "גביע הכסף", "אבק הארגמן", "ורדים אדומים למעניי".

נפטר באנגליה בשנת 1964, בן 84.



על המחזה

מחזהו המסעיר, הטרגי קומי של המשורר האירי שון אוקייסי, על אנשי אירלנד בתקופת מלחמת האזרחים.

המחזה מתאר את יונו - אמה אדמה. אשה לוחמת בגורל, במצוקה, בפרמיטיביות, בקטנוניות של בעלה ושכניה.

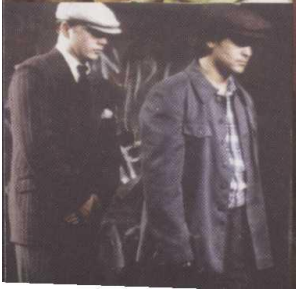
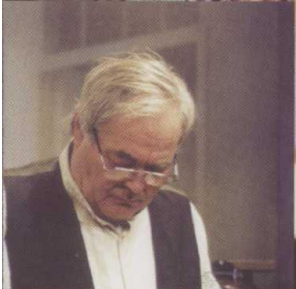
בעלה מעביר את ימיו בבטלה והוללות. בתה מתאהבת במורה וחולמת לעבור למקום אחר, לעתיד טוב יותר. בנה נפצע במאבק למען אירלנד והוא סגור בבית.

בתוך המתח הפוליטי בטחוני המתרחש בחוץ, נאבקת יונו לנהל בית וחיי משפחה שפויים.

סיפור חיים פיוטי ומרגש, שהוא גם מסמך חברתי אוניו מלא עוצמה ותאוה לחיים.

"... זו טרגדיה של הבל וכניעה להבל. בכל אחד מאיתנו ישנו מגע של "בויל" (Boyle) בשעה שאנו מהלכים בנאוה בחושבנו כי הצל שאנו מטיילים הינו זוהר. גם מגעו של "גוקסר" (Goxer) קיים ברבים מאיתנו, אנו עונים בחיוב בשעה שהיינו אמורים להשיב בשלילה. הייתי רוצה להאמין שגם קיימת בתוך כל אחד מאיתנו "גברת בויל", אותה אשה שאינה יראה להיות אמיצה גם כשהזמן ארוך..."

שון אוקייסי, 1955 ציטוט מתוכנית של ה - R.S.C production



מלחמת האזרחים באירלנד

בדצמבר 1921 נחתם בלונדון ההסכם האנגלו-אירי. מגמת ההסכם הייתה לתת ל-26 מתוך 32 המחוזות באירלנד מעמד עצמאי בדומה לזה של קנדה, כלומר צבא וצי ושליטה מלאה בענייני פנים. לעומת זאת בענייני חוץ תלויה אירלנד באימפריה הבריטית ובנאמנות למלך. המדינה החדשה לא נקראה "הרפובליקה האירית" כפי שדרשו האירים אלא "המדינה האירית החופשית" בעוד שבין האנשים הפשוטים של אירלנד התגובה הכללית להסכם הייתה הקלה על כך שאימת המלחמה של השנתיים האחרונות חלפה - ה-IRA (צבא השחרור האירי) נחלק לשניים: למעלה ממחציתו (הרפובליקאים) ראה בהסכם זה בגידה. ומלחמת האזרחים בין שני פלגי הארגון הפכה לחלק מהמדינה החדשה. בצבא המדינה החופשית (הלאומנים) היו חיילים רבים ששרתו בעבר תחת השלטון הבריטי. עובדה שיצרה את התחושה שצבא זה הוא למעשה המשכו של הצבא הבריטי. בפברואר 1922 פרצו מהומות בהם נהרגו 138 איש.

רח' אוקונל רחובה הראשי של דאבלין נהרס כליל, הרפובליקאים שהתנגדו להסכם אומנם נרצחו בקרבות בדאבלין אבל המשיכו להלחם באזורים האחרים והחלו לנקוט בשיטות גרילה: רציחות, פיצוץ גשרים, שוד בנקים וכו'. את המלחמה סיכם הסופר קוין או'היינס: "ניתנה לנו ההזדמנות לבנות מדינה מתוקנת שתוכל לאחד ולקלוט את כל מרכיבי המדינה, אך אנו העדפנו לשרוף את בתינו, למצוץ את גשרינו, לכפות על עצמנו חובות של מליונים. העדפנו להביא על עצמנו במו דינו צרות ועלבונות יותר חמורים מאלה שהביאו עלינו האנגלים מאז ימי קרומול".



יוזרים



דורי פרס-תרגום

נולד בת"א. תרגם את המחזות: בתיאטרון חיפה: "המלט", "רומאו ויוליה", בתיאטרון החאן: "השחקן", "נדלן", בתיאטרון הבימה: "מחילה", "הברווזון", "יום הולדת לג'וזפה", "סנג'ו". זוכה פרס התרגום ע"ש עדה בן נחום לשנים 2001-2000. תרגם את הספרים: "עוגל" מאת ולדימיר נבוקוב ו "ארץ" מאת ברוס צ'טוויין. בשנים האחרונות ערך את מפעל הבאת כתבי נסים אלוני לדפוס.

רזי אמיתי-במאי

המנהל הכללי והאמנותי של התיאטרון העירוני באר שבע. את לימודיו עשה באוניברסיטת ניו-יורק בארצות הברית, וסיים תואר דוקטור בתיאטרון. רזי אמיתי מלמד משחק בביה"ס



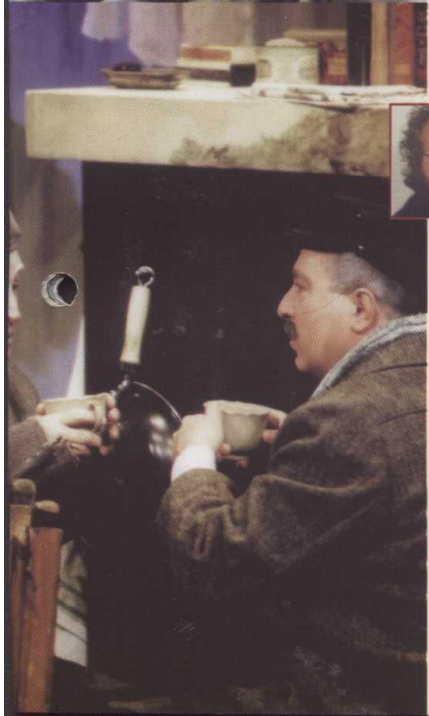
לאומנויות הבמה של יורם לוינשטיין ובימיו בביה"ס לדרמה בסמינר הקיבוצים. עד שנת 1996 ניהל את תיאטרון אורנה פורת לילדים ונוער. בין ההצגות שביים: "אהבה אפשרית", "ציץ", "תרגיל כפרות", "יוסף וכתנת הפסים", "הכל על הקול במבדך הגדול", בתיאטרון העירוני באר שבע ביים את "ירח שחור", "חלום אחרי", "יש לי כנרת", "יקץ אחרון".

עודד זהבי-מוסיקה

יליד ירושלים 1961. מהבולטים במלחינים הישראליים בני הדור הצעיר. יצירותיו מבוצעות ומוקלטות דרך קבע בארץ ובעולם. בין היתר ע"י התזמורת הפילהרמונית של לונדון, תזמורת בית האופרה של קירוב עם המנצח ואלרי גרייב, ע"י התזמורת הפילהרמונית הישראלית, תזמורת רשות השידור וכן



כל התזמורות הישראליות. הוא השמע באולמות כמו הקרנגי-הול בניו-יורק והמזיקורין בוינה. זהבי זכה בפרס ראש הממשלה לקומפוזיציה. בפרסי נוצת הזהב של אקו"ם ופרס אנגל של עיריית ת"א וכן בפרסים ומלגות בארה"ב ואירופה. שימש כמלחין הבית של התזמורת הקאמרית הישראלית ושל תזמורת חיפה. הלחין מוסיקה להצגת בתיאטרון באר-שבע, בתיאטרון הלאומי הבימה, בתיאטרון הקאמרי ובתיאטרון החאן. הלחין לסרטים עלילתיים, לסרטים תיעודיים (בין היתר עבר CANAL, BBC, NBC ולדרמת טלוויזיה). בימים אלו הוא מכתב ראש החוג למוסיקה וכפרופסור חבר באוניברסיטת חיפה וכן מלחין הבית של המרכז למוסיקה ירושלים





פרידה שהם-תפאורה

בוגרת המגמה לעיצוב תיאטרון של אוניברסיטת ת"א. עיצבה כ-90 הפקות, ביניהן: תיאטרון באר שבע: "גשם שוטף", "שיר חדש", "אדון של שתי משרות" (מועמדות לפרס התיאטרון 2002



עבור תפאורה). תיאטרון חיפה: "ילד טוב אמריקה", "יונה על הים", "שבת ראשון שני", "ברנשים וחתיכות" "תינוקות לילה". תיאטרון הקאמרי: "חקירה", "הריון". תיאטרון לילדים ולנוער: "החיזור", "ישרה גיבורת נילי", "צבע הפנינה", "הכל על הכל במבוכ הגדול". תיאטרון בית לסי: "העונג", "הבית של מרווין", "מים קדושים". תיאטרון הבימה: "יונה יונה", "סוניה מושקט", "מכתב אהבה", "וואז התחבקנו", "מחילה", "נשיקת אשת העכביש", "ען ריקי". בתיאטרון לילדים ולנוער ע"ש אורנה פורת: "עולד לחופשי", "אהבת איתמר". הצגות ילדים ביניהן: "גדא וביש גדא", "הקץ של העץ" - זוכי פסטיבל הילדים בחיפה. "מה משנה מנשה", תיאטרון הקיבוץ, "דיג דיג דוגי", מילשטיין הפקות. עיצבה בהצגות יחד: "הילד מאחורי העיניים", "האופטימיסט", "איפה רותי ועוד. מזה שש שנים מלמדת בסמינר הקיבוצים עיצוב לכיתות במאים.

עמיר ברנר - תאורה

יליד 1966 ת"א. למד במגמת עיצוב בחוג לתיאטרון באוניברסיטת ת"א. מרצה לתאורה באוניברסיטת ת"א. עיצב תאורה להצגות התיאטרון: בתיאטרון באר שבע: "הוא הלך בשדות", "אקווס", "ירח שחור", "יביר הזכוכית", "יש לו כנתי", "יאצבע אלוהים", "הזכוכיה", "קץ אחרון", "הזכוכיה הגדולה".



בתיאטרון בית לסי: "כחול בוער", "ען עדן דרום", "ערפלי", "קופר", "יקי". בתיאטרון החאן: "קילר ג'וני", "אנטיוגונה", "נוף ילדות", "קולות אחרים", "נדל"ן". תיאטרון חיפה: "הדוד מקיפאון", "השקרן", "גבולות", "כובע מלא גשם", "נשף מסכות". תיאטרון הבימה: "מילנקי", "מחול המוות", "נאסר א דין", תיאטרון הקאמרי: "מענין הגופרית", "עולמה של אימי", ובתיאטרוננו: "אוידיפוס בשמיים", "עננעל לקסינגר", "לאורך הקירות". עיצב תאורה למחזות זמר ביניהן: "חסמבה", "הלב", "פיטר פן", "אחים בדם", "שיער", "ספר הגונגלי", "צלילי המוסיקה", "יורבה", "יוסף וכוונת הפסים 93". למופעי בידור: "פסטיבל 1999", "חנוך רוין - שומר על זכות השתיקה", "בנות פסיה", "ילדים אגד גנטלמן", "כשצביקה פגש את תנה", למחול: "איזורוס פרידה", "גיד אכילס" כמו כן עיצב תאורה למופע "נמר בראש" - ערב מחווה לנסים אלוני 98. לאופרה "אדיפוס רקס" 96, ולמופע "החוויה התל-אביבית". בטלוויזיה: טקס "פרס התיאטרון 2000", טקס "ערת השנה 2000". פרס התיאטרון 2001, פרס האקדמיה לקולנוע 2002 ועוד.

איריס לנה-תנועה

בוגרת האקדמיה למוסיקה ומחול ע"ש רובין בירושלים. רקדה בקבוצת "יתנועות" של עמוס חץ העוסקת בכתיב תנועה אשכול-כמן. השתתפה כרקדנית וכוריאוגרפית בגוונים במחול, ריקודי חדר, פרויקט לשחזור מחול איי והפקות שונות (אסתי קינן-עפרי, נעה דר). עוסקת בהיסטוריה של המחול מלמדת תנועה ב"בית צבי".



מחברת תנועה וקוריאוגרפיה לתיאטרון. מחצותיה: "אצבע אלוהים", תיאטרון באר-שבע, "מעלה הקרחות", תיאטרון לילדים ולנוער, "מתנקשים", בית לסי, "אלדן", תיאטרון יובל, "הכבש הששה עשר", "נאוה הפקות", "קינדרטרנספורט", תיאטרון לילדים ולנוער, "כריש פטיש" תיאטרון הבימה, "קול קטן", בית לסי (מועמדות לפרס התיאטרון לכוריאוגרפיה), "האטעל אמעריקאנא", תיאטרון האדיש. "יתוש בראש" (זכתה בפרס התיאטרון לכוריאוגרפיה) ו"נפש מסכות", תיאטרון חיפה, "הבלון האדום", תיאטרון הספרייה, "חבילות מאצ'ריקה", תיאטרון הבימה.

עפרה קופניו-תלבושות

למדה לתואר ראשון במחלקה לעיצוב בחוג לתיאטרון באוניברסיטת ת"א. המשיכה את לימודיה לתואר M.F.A באוניברסיטת N.Y.U. עיצבה תלבושות להפקות שונות בתיאטראות בסאן פרנסיסקו וניו-יורק. בין עבודותיה האחרונות: בתיאטרון באר-שבע.



הוא הלך בשדות, "שיר חדש", "ירח שחור", "גשם שוטף". בתיאטרון לילדים ולנוער ע"ש אורנה פורת: "רכבת ההצלה", "שמולקל של זוהרה", "אהבת איתמר". בתיאטרון הספרייה: "פליבוי של עולם המערבי", בתיאטרון הקאמרי: "פטררה", "אורי ומורי". בתיאטרון הבימה: "מראה מעל הגשר", בתיאטרון החאן: "השחף", "מלקולם הקטן", "קריפס".



אזקנים



ליאורה ריבלין

למדה באקדמיה למוסיקה ולדרמה בלונדון L.M.D.A. היתה בין מייסדי "במת השחקנים" והשתתפה בהצגות "המבנה הזה נועד להריסה", "מלקולם הקטן ומלחמתו בסרטיסים" עם "במת השחקנים" עברה לחיפה והשתתפה בהצגות



"הימים הבאים", "חפץ", "חשמלית" ושמה תשוקה" ועוד. עם ההצגות "פילשטינאית", "רציפור מתוקה של נעורים", הופיעה בפסטיבלים של אדינבורו, לונדון, ברלין, וושינגטון, שיקאגו וניו-יורק. השתתפה בהצגות: בתיאטרון באר-שבע: "שלוש אחיות", "באופן יחסי", "הרציף המערבי" בתיאטרון צוותא: "סטרפטיז אחרון", "פסדובלה", "הכל קרה אחרת" - מופע משירי דליה רביקוביץ. בתיאטרון הבימה: "חזיונות סימון מאשאר" (בהיותה בת שלוש עשרה), "קרב של שחור וכלבים", "העלמה והמוות", "מקבת". בתיאטרון הקאמרי: "המורדים", "מעין העפרית" בתיאטרון החאן משחקת בישראל, "שיבה למדבר". באנסמבל תיאטרון הרצליה: "גברת קליין", "יואז הלכנו לכסית". הופיעה בהצגת יחיד "משם לפה", בבוסטון ובארץ. בטלוויזיה בהפקות: "ליל עשרים", "סילבסטר 72", "קוראים לי דנה ואני אלכוהוליסטית", "האדונות והרוכל", "קרובים קרובים", "חצי המנשה", "ארץ קטנה איש גדול". זכתה בפרס רובינא למשחק ובפרס כינור דוד על משחקה ב"פילשטינאית" ובסדרה "קרובים קרובים". בפרס קלצ'קין ופרס פינקל על משחקה בהצגה "העלמה והמוות". בפרס שחקנית השנה בתיאטרון על משחקה ב"שיבה למדבר". "תמרה" מחזה ראשון מפרי עטה מוצג בימים אלה בתיאטרון הבימה.

מוטי כץ

בוגר בית הספר למשחק בית צבי בשנת 1982 הגיע לתיאטרון באר-שבע ושיחק בהצגה: "יונו והטווס" בתפקיד גרי דיווין, המשיך ושיחק בתיאטרון באר-שבע בהצגות: "שפע", "תופים בלילה", "המוקד הצבאי", "צלאת מכאן", "אליל ההמונים", "השטן



במוסקבה", "כותרת ראשית" ועוד. בתיאטרון לילדים ולנוער: "המכשפה", "הרפתקאה בקרקס", "העלה ה-12" ועוד. בתיאטרון הספרדי: "עברוש בגולגולת", בתיאטרון חיפה: "שיחות עם אבי", בתיאטרון המסחרי: "איך להיות אמא יהודיה בעשרה שעורים", בתיאטרון החאן: "נולדו אשמים", "רציחות קטנות", "האשה הגדולה מן התלומות", "חברה", "אהבה שגעון", "ילס מואה טמה", "אתה קולט אותי", "לוקאס הפחדן", "האיזור החופשי", "ידון קישוט", "מלון מיוסקי", "החתונה", "קילר ג'ון", "מידה כנגד מידה", "אנה גלקטיה", "הבתולה מלודמיר", "שיחות אחר לוויה", "האשה מן היס", "שמייס" ועוד. בתיאטרון הקאמרי: "קרום", "כטוב בעיניכם". בטלוויזיה: "כללי המשחק", "האשה באמר", "פלורנטיין", "הפרך", "החיים זה לא הכל" ועוד. בימים אלו משתתף בהצגה: "עשו עלך סרט" של תיאטרון בית ליסין. מופיע בכל רחבי הארץ בתוכנית היחיד: "ממטבח של שחקן", סטנד-אפ תיאטרלי.

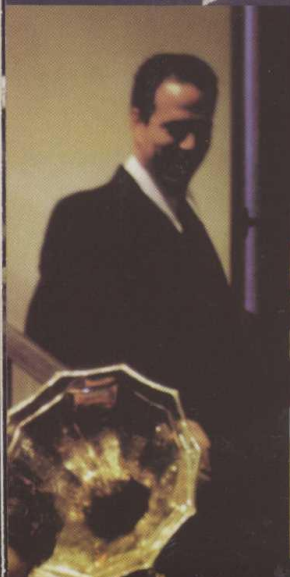




בתיאטרון באר שבע: "הלילה ה-12", "אגדות מיערות וינה", "אופרת הקבצנים", "עקרונות הכתיבה", "קומדיה של טעויות", "טובת המולדת", "הביצה", "שם המשחק", "דון זואני", "מפיסטו", "מהומה רבה על לא דבר", "כטוב בעיניכם", "צייד המכשפות", "הנסיכה והרועה", "הוא הלך בשדות", "אנה פרנק", "כולם היו בני", "זינגר", "יתוש בראשי", "י.מ. בטרפליי", "קץ תשין", "בית מלאכה", "סורתי התהילה", "כסף קל", "אשת האופה", "חלום ליל קיץ", "פילדלפיה, אני בא", "המלאך הכחול", "פרלוד לנשיקה", "אקוס", "יש לי כנרת", "הלב הלבן", "אדונו של שתי משרתות", "הזכייה הגדולה".

גאולה נוי

לילדת ת"א. משחקת בארץ ובח"ל, בתיאטרון, בקולנוע, בטלוויזיה ובהופעות יחיד. שיחקה לראשונה בתיאטרון סמבטיון, תיאטרון זירה, תיאטרון הבימה: בתיאטרון באר-שבע: "אחרון ימיה", "הימים הכי טובים". תיאטרון הבימה: "אידימה לה דוסי", "סוף המרוץ", "קומדיה של טעויות", "המשרתות", "נתן החכם", "העונה הבוערת". בתיאטרון הסימטה: "עבודה זרה". בתיאטרון צותא: "פרפר בתוך אגרוף", "תפוזי דם", בתיאטרון פולקסתיאטר בוינה: "פרשת דרייפוס", בתיאטרון לאופולד-מינכן: "אימי הגנרלית", בתיאטרון קוראז, וינה: "פלייס", בתיאטרון הקומדיה בוינה: "פפסי", "החלפת טפטים", "אנחנו בריטים", בתיאטרון ויידן, וינה: "רק צרות", בתיאטרון קאמר, שפילא וינה: "עיסקי רוח" בתיאטרון דונאושוטאט, וינה: "שבעה במכה אחת" ותיאטרון ילדים, וינה, תיאטרון "ברנדורף". בתיאטרון המסחרי: "סאלח שבת", בתיאטרון האידן: "הכתובה" שיחקה בקולנוע בין השאר: "סלאח שבת", "משפחת צנעני", "פיצוץ בחצות", "אחרון האינקאר", "נשים". בטלוויזיה: תוכנית אירוח וסדרות כמו: "נאפא", "משפחת עזאני", "למעת באושר", "למדה פדטוגיה מכוונת לבתי ספר למשחק בוינה.



הגו ירדן

בוגר המחזור הראשון בבית הספר לאמנות הבמה בית צבי. שיחק בתיאטרות: האהל, תיאטרון העונות, בימות, חיפה. משחק בתיאטרון באר-שבע מאז הקמתו. בין ההצגות בהן השתתף: "ירופא בעל כורחו", "סיפור גן חיות", "הלילה ה-12", "יונו והטווס", "השטן במוסקבה", "כותרת ראשית", "חלום ליל קיץ", "אותו ואת בנו", "הספר מסיביליה", "אילוף הסוררת", "רק בימי ראשון", "דודתו של צרלי", "קומדיה של טעויות", "הביצה", "מפיסטו", "מהומה רבה על לא דבר", "מירנדולינה", "הנסיכה והרועה", "אנה פרנק", "סיפור סתיו", "זינגר", "יאם הבית", "כסף קל", "אשת האופה", "פילדלפיה אני בא", "המלאך הכחול", "פרלוד לנשיקה", "חשבון פתוח", "הזכייה הגדולה", בתיאטרון בית לסין: "פילומנה", "על עכברים ואנשים", "מלאכת החיים".



אריאל פורמן

החל את דרכו בתיאטרון החמאם: ב"המגילה" של אוציק מאנגער. שיחק חמש שנים בתיאטרון האהל: "ירצוד השלשי", "הצמא והרעב" ועוד. בתשע שנות משחק בתיאטרון הבימה השתתף בין היתר בהצגות: "פרגינטי", "הכל יחסי", "משחק החלומות", "בן ערובה", "צוואתו של כלבי". בתיאטרון לילדים וטער: "בלאטוס", "בית ספר לשחקנים", "נחמן", "בית המלך יעוד". בהפקות מסחריות שונות ביניהן: "גבירתי הנאוה", "אידימה לה דוסי".



אזכרים



אלי אליוביץ

בוגר בית הספר למשחק בית צבי 91. בתיאטרון באר שבע: "קִיץ ועשן", "נוכלים ואוהבים" "סוחרי התהילה", "אשת האופה", "פילדלפיה אני באי", "המלאך הכחול", "הפסנתר של ברטה" "שיר חדש", "הגולד האחרון", "גשם שוטף", "אחרון ימיה", "הימים הכי טובים", "הזכייה הגדולה", "השתתף בפסטיבל עכו בהצגה: "המרחק לחג מולד", "השתתף בהצגות תיאטרון הספריה: "בדלתיים סגורות", "בדודים באפילה", "הבן הבכור", "בשפל", "יה כבר לא אותו שולחן", בתיאטרון הבימה: "פצפופת ואנטון", "היפוליטוס", "משחק כפול", בתיאטרון הקיבוץ וצוותא: "דממה".



נטלי נאמן

בוגרת בית הספר לאומנויות הבמה בית צבי 95 שבמסגרתו הופיעה בהצגות: "לצאת מכאן", "איוון עדין", "הפסנט" ועוד. בתיאטרון באר שבע: "הוא הלך בשדות", "הנסיכה והרועה", "ירח שחור", "איך למדתי לנהוג", "אנה פרנק", "גשם שוטף", "ידי והים הכחול" שבעבודתו היתה מועמדת לפרס האקדמיה בקטגוריה של השחקנית המבטיחה של השנה, הצגת היחיד "לבן על לבן", "אקווס", "רישיון לחיות", "אצבע אלוהים", "אחרון ימיה", "קִיץ אחרון", בטלוויזיה: בתפקיד אורח, "שבנות וחגים", "הפרקליטים".



אודי בן דוד

יליד 1970. בוגר ביה"ס למשחק בית צבי 98. במסגרת לימודיו זכה במלגות הצטיינות בשנה הראשונה והשלישית. זוכה מלגת קרן אמריקה - ישראל. כיום משחק בתיאטרון באר שבע בהצגות: "יש לי כנרת", "הימים הכי טובים", "השתתף בבאר-שבע: "ביבר הזוכית", "הלב הלבן", "קִיץ אחרון", בתיאטרון הספריה: "יש העיר", "לצאת נקי", "הגנרל של השטן", "מקבת", "המלחמה תפרוץ", "חמישה לילות", "האריה המכשפה וארון הבמדים", "חלום ליל קיץ" (בשיתוף תיאטרון הקאמרי ותיאטרון ויימאר, גרמניה). בטלוויזיה: "אגוז", "החוף הדרומי", "אשה באפריקה בקולנוע: "תסתכל לי בעיניים", "איש החשמל".



תומר בן דוד

יליד 1975, היה חבר בנוער הבימה, בוגר בית הספר למשחק של יורם לוינשטיין. שיחק בתיאטרון באר-שבע: "אקווס", "חלום אחר", "יש לי כנרת", "אדונן של שתי משרתות", "הזכייה הגדולה", בתיאטרון הפרינג: "כלב צמר" ו"שמן על בדי", זכה על תפקידו ב"אקווס" בפרס "השחקן המבטיח של התאטרון 2000". בטלוויזיה: "המכוון", "שבנות וחגים", "האשה האחרת", "החברה הטובים", "מבול", "זוכה בפרס "צב הזוכית" בברלין.





איילת מרגלית

בוגרת החוג לתיאטרון של אוניברסיטת ת"א ובית הספר לתיאטרון תנועה: ADAPTORS, ניו יורק. שיווקה בהצגות: תיאטרון הפרינג' "הטיפולי". זכתה בפרס ע"ש משה שטרנפלד עבור משחק, בתיאטרון החאן: "מוכרח להיות עוד משהו", "דומא ויליה",



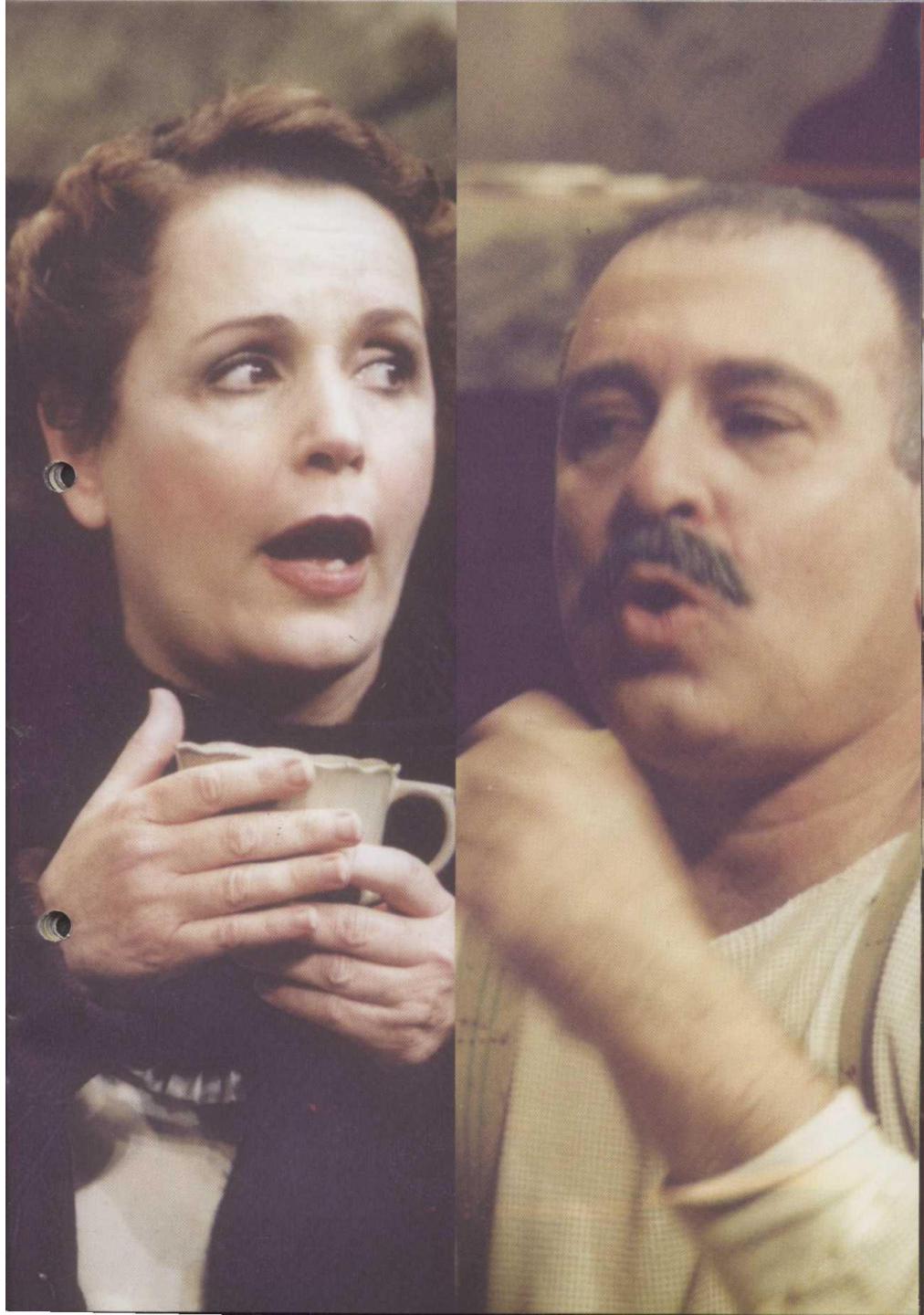
"האם הטובה", "אהבת מוות", "דון קישוטי", "האיזור החופשי", "עלילות עקביה", "טלדו אשמים", "יתני פרי", "מי תהום", "אביב מתעורר", "צייד העכברושים". בתיאטרון בית ליסין: "נפרורים". בתיאטרון החדר, אמיר אוריין: "ארוחת ערב". בטלוויזיה בסדרות: "הפרקליטים", "כנפיים", "101", "בדרמה "איש משטרה", "כן או לא", "האשה באפרי", "כסף קטלני", "זהב של שוטים".

מודי שולמן

בוגר תיאטרון צה"ל 96, בוגר הסטודיו למשחק של ניסן נתיב 2000. בתיאטרון באר-שבע: "הזכירה הגדולה". שחקן בתיאטרון תמונע: "אומרים שעקץ אותו דבור", "למה אלפקה",



מופע אימפרוביזציה. בתיאטרון צוותא: "שמן על בדי", במרכז הפרינג' בית ציוני אמריקה. "כלב צמרי". בטלוויזיה בתפקידי אורח: "ספיי", "יצפאן".





Juno & the paycock

By **Sean O'Casey**
Translated by **Dori Parnas**
Directed by **Razi Amitai**

Music by: **Oded Zehavi**
Set designed by: **Frieda Shoham**
Costumes designed by:
Ofra konfino
Lighting designed by:
Amir Brener
Movement by: **Iris Lana**

The cast:
Leora Rivlin
Moti Katz
Hugo Yyarden
Ariel Furman
Geula Nuni
Eli Eliyovitch
Nataly Ne'eman
Udi Ben-david
Tomer Ben-David
Ayelet Margalit
Muli Shulman

Juno & the paycock

By Sean O'Casey
Translated by Dori Parnas
Directed by Razi Amitai

תערוכה ממוכנת במוזיאון תל אביב



BEER-SHEVA
MUNICIPAL THEATRE